

TELEGRAFUL ROMAN.

ăpare Marția. Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Sibiu, 22 Aprilie, 1894.

Trei evenimente de forțe mare însemnătate pentru noi românii se vor petrece în septămăna viitoare. Trei lucruri, ale căror urmări sunt necalculabile pentru referințele noastre politice și bisericesci.

Unul este procesul memorandumului, a cărui pertractare se va începe luni; ca acușati sunt, precum scim 23 de bărbați de-ai noștri, membrii ai comitetului național și alți câți-va, ca răspânditori ai memorandumului. Interesul pentru acest proces e forțe mare, atât la români cât și la străini, căci în multe privințe el este curios și ilustrează stările, putem dice, nesănătoșe din patria noastră. Resultatul lui, ori care va fi, nu va pute pune stavilă pretensiunilor poporului român de a se pute desvolta liber în acēsta patrie, cu individualitate proprie, națională.

Al doilea eveniment însemnat este desbaterea în casa magnaților a proiectului de lege despre căsătoria civilă, votat de dietă. Desbaterea acēsta se începe în aceeaș di cu desbaterea procesului memorandumului. Dacă proiectul va fi primit va avē urmări grave și stricăcioșe pentru biserica noastră. De aceea ochii românilor vor fi îndreptați totodată și spre Budapesta, unde se va decide sôrtea proiectului. Cum se va decide? acēsta înainte nu o pôte sci nime. De present se pôte constata numai corteșirea, ce se desvôltă din partea guvernului și a magnaților și pre care o caracterisēză „Bud. Hirl.” astfel: „De câteva luni de zile decurge munca, dar în sēptēmănilor și zilele din urmă se corteșește cu o acțiune febrilă, luând în considerare fiecare vot după persōne, umblând ca se le căștîge și deoblie pentru o partidă sau alta. Călătorește, corespondēză, promit, amenință, întocmai așa cum e datina în lupta cea mai infocată de partid. În corteșire amestecă pe regele și pe Kossuth, religiunea și socialismul etc.” În sēptămăna viitoare vom vedea, că din 345 de membrii ai casei de sus

câți vor vota pentru și câți contra proiectului și câți vor absentă ca se ușureze triumful guvernului.

În desbaterea, ce se va încinge, pentru noi va fi punctul luminos și mângăetor apărarea, ce o vor desvolta archiereii noștri, cari și acum ca și în trecut vor fi la locul lor întru apărarea bisericii noastre naționale și combaterea acelor tendințe, cari atacă interesele ei și le periclitēză.

Al treilea eveniment de interes mare pentru românii este sesiunea ordinară a sinodelor noastre în Sibiu, Arad și Caransebeș. Lucrarea sinodelor noastre totdeuna a fost salutară pentru biserica noastră, pentru progresarea școlilor, culturai și moralității poporului nostru. Ele totdeuna au avut în vedere interesele adevărate ale bisericii și credincioșilor noștri și suntem siguri, că și deputații nōuei sesiuni sinodale, care se începe mâne, vor fi conduși numai de aceste interese în lucrările lor.

Este adevērat, că timpurile sunt tot mai grele, biserica și școlile noastre devin tot mai amenințate, dar tocmai în mijlocul greutăților trebuie să ne păstrăm bunul cumpēt, să fim calmi și cu mare băgare de samă. Astfel purcedēnd deputații noștri, lucrările lor vor fi rodnice pentru biserică și națiune.

Revista politică.

Cu ocaziunea desbaterei budgetului de culte în parlamentul austriac, deputatul baron Eudociu Hurmuzachi, a formulat cererile românilor bucovineni. Deputatul baron Hurmuzachi a declarat în numele românilor bucovineni, că acestia deși esistența coaliției nu datēză de lung timp, prevēd semne, care cu greu le pot primi ca o bunăvoință față de ei; ei trebuie să creadă că se șintese ca românii să fie alterați în drepturile lor istorice moștenite și că și rutenii cu sila ar fi împinși pe niște căi străine lor. Oratorul se

ocupă apoi cu casul membrului comitetului țerii, al deputat Tyminski, cu necesitatea înființării de clase paralele cu limbă de propunere română și rutenă la pedagogiul din Cernăuți, considerarea limbii române ca limbă de instrucțiune la școla de lemnărit din Câmpulung, trece apoi la înființarea unei școle gr. or. de fete în Cernăuți cu limba de propunere română și rōgă pe ministru ca să numai trăgăneze cu regularea referințelor bisericesci gr. or. După ce a vorbit despre relațiunile politice din Bucovina a luat în apărare pe președintele țerii baronul Krauss în contra imputării, că nu ar fi pe deplin înfrățit cu ideia de coalițiune. Rutenii din Bucovina sunt espuși celor mai grave imputări, pentru că nu se acomodează conducerii politice a rutenilor tineri. Guvernul aibă grije a nu strica buna înțelegere, ce există între românii și rutenii din Bucovina, de ôre-ce pôte fi asigurat, că nu există cetățeni austriaci mai credincioși, fără deosebire de naționalitate și confesiune. Discursul baronului Eud. Hurmuzachi a fost primit cu vii aplauze din partea camerei.

Pentru irada, prin care sultanul a regulat în mod satisfăcătoriu cesțiunea școlilor bulgare în Macedonia și a instituit doi episcopi bulgari în Veleș și Nevrekov, ministrul Stambuloff a trimis sultanului o adresă de mulțamită, în care talmăcesce sentimentele de recunoștință și fidelitate neclintită atât a principelui cât și a întregului popor bulgar față de marimosului Padișah. La acēsta pașă Suraya, primul secretariu al sultanului la porunca stăpânului seu a răspuns prin telegrama următoare: „Sultanul a luat la cunoștință adresa prin care d-ta dai espresiune bucuriei, ce poporul bulgar simțese din incidentul iradei despre regularea cesțiunei școlilor bulgare din Macedonia și instituirea a doi episcopi bulgari, și prin care talmăcesci sentimentele de recunoștință și fidelitate ale poporului bulgar. Majestatea Sa a primit cu mare bucurie

espresiunea de recunoștință a poporului bulgar din incidentul iradei, și semnul dorinței sale marimonose este, ca să vadă bunăstarea și fericirea Bulgariei crescând și întărindu-se. Majestatea Sa, care dorește să vadă Bulgaria înaintând pe calea fidealității și a alipirei, a fost plăcut atins de sentimentele acum de nou eșite la ivēlă ale poporului bulgar și m'a împuternicit să-ți comunic preînalta sa bunăvoință.

Trebuie a se se facă și la Arad precum s'a făcut la Alba-Iulia. În ajunul ținerii adunării pentru a protesta contra proiectelor bisericesci, primariul orașului a oprit adunarea sub pretext, că au fost invitați la meeting și alți cetățeni afară de cei din comitatul Aradului. Arangiatorii au cerut telegrafice dela ministru să permită ținerea adunării și permisiunea a și sosit.

Adunarea, după cum se anunță a fost imposantă. Telegramele schițēză pe scurt astfelu decurgerea adunării: Marele meeting de protestare în contra proiectelor bisericesci a decurs în mod imposant. Poporul adunat a fost în număr de aprôpe 15,000. Resoluțiunea s'a luat cu entusiasm și cu inimile ridicate. Au sosit peste 100 telegrame, multe dela frații sērbi și slovaci. Adunarea s'a încheiat cu urări pentru Majestatea Sa. La sfîrșit a urmat un conduct maeistos la residență, unde episcopul a răspuns din ferestra punēndu-ne la inimă legea străbună, iubirea de nēm și de patrie. Ordinea în decursul adunării a fost esemplară. Insuflețirea la înălțime.

Conform informațiunei, ce o are corespondentul din Paris al diarului „Times”, cesțiunea recunoșcerei principelui bulgar va primi o resolva mulțamitoare. Se dice, că însuși sultanul ar fi luat inițiativa ca să se recunoască de legale stările actuale din Bulgaria. Corespondentul respectiv ține a sci, că Anglia, Austro-Ungaria și Germania ar și fi aplecate la acēsta.

* *

FOIȚA.

Biserica și comuna ort. or. în Potsdam în Prusia.

În apropiere de Berlin, în Potsdam (castelul de vară al regelui Prusiei) există o colonie de ruși ort. or. Acēsta colonie își trage originea din soldați dați de împăratul Rusiei Alesandru I. regelui Prusiei Friedrich Wilhelm. Rușii aceștia însă cu timpul și-au uitat cu totul limba strămoșească și sunt ați cu totul germanizați. Dară cu credința nu s'a întēplat așa; căci nici unul nu s'a lăpēdat în decursul mai unui secol de ortodoxie. Toți se țin de ortodocșia strămoșească, chiar așa, că nici unul, precum este statistic verificat, nu se însoră cu o germană, pană nu trece la biserica ortodocșă. De aceea trebuie să ne mirăm de conservatismul în punctul ortodocșiei al coloniei acēstea înconjurată de protestanți; din cauza

acēsta voim se aducem aicea câteva date după o gazetă rusescă, care comunică cam următoarele:

La anul 1829 a edificat aice în Potsdam împăratul Rusiei Nicolau I. o biserică frumoșă, și fū închinată s. Nicolae, ierarhului făcătoriu de minuni. La biserica acēsta se celebră în fiecare lună odată s. liturgie. prin parochul ort. or. al ambasadei rusesci din Berlin.

Comuna ort. or. din Potsdam se întrunesc în ziua s. liturgii în biserică, dar nu aude aicea vre-un cuvēt în limba străbunilor coloniști ruși, adecă în limba rusescă, căci atât din s. altariu cât și din strana cântărețului, la mari sērbători chiar și de pe chor și din gura diaconului (cari toți vin cu ocaziuni deosebite dela biserica rusescă ort. or. din Berlin) aude numai cuvinte, rugăciuni și cântări în limba germană. Și nu-i nici o mirare; căci toți ortodocșii adunați aicea în biserica s. Nicolae din Potsdam vorbesc într'altă limbă decât germanesc. „Tatăl nostru”, „credeul” și tôte rugăciunile le spun ortodocșii din Potsdam în limba germană, și așa s'a împus trebuința, de a servi cultul dumnezeesc în sânta liturgie pentru ortodocșii în limba germană. Fiind-că

în biserica ort. or. e admisă fiecare limbă la cultul divin, așa s'a putut cu mare ușurință permite din partea Rusiei, ca cultul dumnezeesc să se facă în limba germană, mai ales din cauza, că ortodocșii, de și-s eu totul germanizați, tot se țin morțiș de religiune ort. or. și chiar s'au și rugat să capete un preot, care să le facă cultul divin în limba germană.

Petițiunile ortodocșilor germanizați din Potsdam l'au făcut pe parochul ambasadei Rusiei în Berlin, pe domnul protopresbiter Malzev, ca, rădēmându-se pe cuvintele s. apostol. I. Corint. XIV. 14—19. să prelucere și să edee în limba germană s. liturgie ale bisericii ort. or. sub titlul „Die göttlichen Liturgien”.

Pe lângă textul german se află și cel rusesc, tipărit cu litere latine, fiindcă în Potsdam nu mai cetesce nime cu litere cirile, și a adaus în cartea acēsta și textul slăvean al tuturor cântărilor rituale, cari au a le cânta la diferite ocaziuni cântărețul și strana.

Așa s'a înființat, -- prima în lume, biserica ort. or. cu cântarea și liturgisirea germană la anul 1890. Și ecă ce s'a întēplat. Pretestanții germani din Potsdam

și de prin prejur, aude în biserica ort. or. cântece în limba lor, veniau să vadă, să audă serviciul dumnezeesc după ritul ort. or. Cântecul ritual cele frumoșe li-au plăcut atât de tare, încât în scurt timp s'a întrunit un cor amestecat din cetățeni din Potsdam, fără deosebire de confesiune, și s'a apucat a studia și a esecuta tôte cântările liturgice în biserica ort. or. în Potsdam odată pe lună, când se făcea s. liturgie. Ba și mai mult. În scurt timp atrași mulți de grandōrea și frumșea cultului divin ort. or. de minunatele cântări melodiōse și de poesia tectsurilor rituale, care lipsesc tôte în biserica protestantă, au trecut peste 30 de familii de origine germană la ortodocșie. Colonia ort. or. din Potsdam s'a ridicat forțe din momentul, în care s'a introdus în biserică cultul dumnezeesc în limba germană și adevērat, că grandōrea și splendōrea cultului divin la ortodocși stă atât de sus, încât fiecare înțelegător creștin de altă confesiune trebuie să fie răpit de dēnsul.

„Candela”.

Scirile din Bucuresci anunță că, din incidentul procesului memorandului s'au ținut în patruzeci și nouă rezidențe ale „Ligei pentru unitatea culturală a tuturor românilor” meetinguri de protestare. În toate orașele și satele s'a oficiat serviciu divin implorând ajutorul preainalt pentru izbânda sfintei cauze românesce. Din toate meetingurile va se dăcă — din întreaga țeară românescă s'au trimis telegrame Maj. Sale regelui, atragându-i atențiunea asupra persecuțiilor, cărora este expus elementul român de sub stăpânirea magiarilor. Meetingurile au votat moțiuni energice de protestare. Nenumărate telegrame s'au expediat comitetului național. Pretutindinea a domnit entusiasm sincer și general, și toate au decurs în cea mai împunătoare ordine. Duminecă va fi mare meeting la Bucuresei și Iași, la care vor asista delegații țerei întregi. Nici odată n'a izbucnit mai cu putere voința poporului, ca acum.

* * *

Olanda se află aji în plină crasă ministerială. Causa crizei e—ca înainte cu câte va luni în Austria — reforma electorală. Și în Olanda, guvernul d-lui Tak van Portvliet a propus camerilor o lărgire a sistemului electoral.

Idea lărgirii dreptului electoral dată în Olanda încă din anul 1886.

Deja atunci camerele s'au ocupat cu un proiect de modificare a constituției și rezultatul desbaterilor a fost o revedere a constituției, prin care s'a accentuat în principiu o fundamentală lărgire a dreptului electoral pentru a doua cameră. Dar această lărgire era legată de condițiunea unei anumite stări sociale, pe când ministerul d-lui Tak van Portvliet voia să dea reformei o basă mai largă.

În Iunie, anul trecut, guvernul vine înaintea camerei cu un proiect, care a fost combătut energic. În fața acestei opoziții, el a disolvat camerele pentru a supune aprecierii alegătorilor noua s'a reformă electorală.

Nouăle alegeri, care s'au făcut la 10 Aprilie, au dat o majoritate contra proiectului guvernului. Noua cameră numără 56 adversari și 44 aderenți ai ministerului Tak.

Consecințele acestui rezultat n'au întârziat a se manifesta. O depeșă din Haga anunță că deja ministerul și-a înaintat demisia reginei-regente.

Ce se va întâmpla după această hotărâre a d-lui Tak, nu se poate ști cu siguranță. Se prevede însă venirea la putere a unui ministeriu de coaliție. În tot cazul noului minister îi rămâne drept moștenire ducerea la îndeplinire a reformei propusă de d. Tak. Și aceasta cu atât mai mult, cu cât opi-

niunea publică din Olanda este pentru introducerea ei.

Alcătuirea unui alt proiect de reformă cu tendințe mai puțin radicale — acesta e calea, pe care va trebui să pășescă noul minister și care ar duce la o nouă grupare a partidelor grupare, în care grupurile liberale vor avea preponderanța.

Monumentul lui Avram Iancu, prefectul legiunei gemene.

Munții-Apuseni, Aprilie, 1894.

Când cultul lui Kossuth chiar și după mărtea lui grăsează în așa măsură, cât nici faunții români, nici bancele românesce nu sunt cruțate de aderenții repausatului rebel, ci și de ei sunt infectate cu liste de contribuiri pentru ridicarea unui monument întru eternizarea acestui revoluționar, ore mai puteau sta nemișcați românii din Munții-Apuseni preste tot și în particular tovarășii de luptă ai nemuritoriului Avram Iancu, prefectul legiunei gemene? Atunci, când istoricul monument al acestui erou sta părăsit lângă istoricul goron al lui Horea din cimiteriul bisericii din Cebea, fără ca barem o cruce demnă de acel erou să indice numele celui ce s'a luptat cu atâta zel și bravură pentru nămolul său, pentru patria sa și pentru casa domniore luată la gonă de cătră rebeli? Românii de inimă și mai cu samă cei din munții apuseni au simțit că dacă magiarii negenați pot colecta fonduri pentru un monument în memoria celui ce a detronat dinastia și a rămas inamic de mărte a casei domniore până la mărte, lăsând această inimicie moștenire „clironomilor” sei, cu atâta mai îndatorați dară și mai îndreptățiți sunt dășii a face preparative pentru adunarea fondurilor de lipsă spre ridicarea unui monument demn de numele celui mare erou al națiunii, carele în 1848 s'a luptat nu numai pentru eliberarea nămolului său din sclăvia seculară, ci și pentru libertatea celorlalte popore conlocuitoare, era în ordinea primă pentru salvarea patriei și apărarea dinastiei detronate prin rebeli.

Sămënța aruncată dară de dl I. Russu Șirianul a cădut pe pământ mănăs, aci la noi, căci astăzi suntem în plăcută pozițiune a preveni pe cetitorii acestui prețuit organ, care alături cu celelalte organe române „lucră și luptă” întru înaintarea intereselor și bisericesci politice naționale ale poporului în a cărui serviciu este devotat, că la inițiativa valorosului și infocatului naționalist român dl Alecsandru Filip avocat în Abrud s'a instituit: „Comitetul pentru adunarea fondurilor necesare spre

ridicarea unui monument demn de numele lui Avram Iancu, prefectul legiunei gemene”.

Bărbații, din cari este compus acest comitet sunt pentru noi cea mai mare garanție, că pașii ce-i vor întreprinde în această privință vor fi încoronați de un rezultat îmbucurătoriu.

Comitetul acesta este compus din domnii. Alecsandru Filip avocat, director de bancă și mare proprietariu de mine în Abrud, ca președinte; Mihail Andreica, fost tribun al legiunei gemene și proprietariu în Câmpeni; Dr Simeon Caian, medic și mare proprietariu de mine în Roșia montană, ambii ca vice-președinți; Alecsandru Papiu, paroch gr. cat. în Bistra și Ioan Todescu, paroch gr. or. proprietariu și director de mine din Bucium-Cerb, ca secretari; Lanes Jurchescu, proprietariu și director de mine în Abrud-Sat, cassariu, era ca membrii domnii: Mateiu Nicola, avocat în Alba-Iulia și fost tribun în legiunea „Auraria”, Georgiu Dămian, paroch gr. or. în Zlagna și fost tribun în legiunea Zarandană, Dr. Vasiliu de Preda avocat în Câmpeni, Dr. Laurențiu Pop, avocat în Abrud, Romul Furduiu, protopresbiter gr. or. în Câmpeni, Ioan Danciu, protopresb. gr. or. în Offenbaia, Vasilie Dămian, protopresb. gr. or. în Brad, Gerasim Candrea, avocat în Baia de Criș, Iosif Ciura, paroch și vice protopop gr. cat. în Bucium-Șeasa, Căndin David, mare proprietariu și director de mine în Bucium-Isbita, Ioan Iancu, paroch gr. or., mare proprietariu și director de mine în Bucium-Poeni, Mihail Gomboș, mare proprietariu și Iosif Gomboș, proprietariu și teol. abs. în Vidra de sus, Ioan Nicola paroch în Albac-Arada, Alecsandru Ciura, paroch gr. cat. în Abrud, Nicolau Lobonțiu, proprietariu în Abrud, Iuliu Montani, protopop gr. cat. în Zlagna, Petru Nicola, paroch gr. or. Vidra medie, Constantin Cotișel, paroch gr. or. și proprietariu în Certeghe, Nicolau Motora, preot gr. or. în Trimpoele, Georgiu Cosma, proprietariu de mine în Roșia, Ioan Măier, paroch gr. cat. în Roșia.

Adunarea constituantă a fost imposantă, ordinea esemplară și conclusele unanime.

Horiță.

Noutăți.

Personal. Escelenția Sa I. P. S. D. Archiepiscop și Metropolit Miron Romanul a plecat asară cu trenul de 5 ore la Budapesta, spre a lua parte în casa magnaților la desbaterea asupra proiectului de lege despre dreptul căsătoriei.

Plecarea membrilor comitetului național, aflători în Sibiu, la Cluș. Membrii

comitetului partidului național, cari locuiesc în Sibiu, în frunte cu președintele Dr. Ioan Rațiu, au plecat la Cluș la procesul memorandumului eri dimință, cu trenul de la 7^{1/2} ore. Joi, în presara plecării s'a arangiat în „Gesellschaftshaus” un banchet în onorea membrilor, la care au luat parte un număr foarte mare de public, bărbați și femei, înțelepți și țărani din Sibiu și jur. Cu această ocaziune acușătorii li s'au făcut ovațiuni entusiasmte și s'au rostit mai multe toasturi în sănătatea comitetului, pentru poporul românesc, pentru poporele neîndreptățite din Austro-Ungaria ș. a. Dimința la gară membrii comitetului au fost însoțiți de foarte mult public și trenul a plecat între ovațiuni furtunoase și înțonarea imnului național „Deșteptă te române”.

Pe cale, pe la toate gările li s'au făcut ovațiuni, aranjate de inteligenții și țărani din satele de pe lângă stațiuni și cupeul a fost încărcat de buchete de flori. Dela Copșa în colo pe la stațiuni se aflau postași gendarmi.

* * *

De la academia română. Sâmbăta în 16 Aprilie v. s'a făcut alegerea președintelui Academiei române în locul rămas vacant prin încetarea din viață a neuitatului Barițiu. A fost ales președinte dl Ioan Ghica, er' membru în secția literară dl colonel Șerbanescu.

* * *

Adresa tinerimei române. Am luat și noi notiță în n-rul precedent despre adresa tinerimei române din Transilvania și Ungaria către sinodele noastre diecesane și către consistoriile gr. catolice, pentru întreprinderea pașilor, ce crede tinerimea de necesare în contra proiectelor bisericesci ale guvernului. Referitor la acesta ne scrie un prețuit prieten al foii noastre următoarele:

„Nu scim încât au lipsă consistoriile gr. catolice de inițiativa tinerimei ca să-și facă datoria în marea cestiune națională bisericăscă, trecută deja prin sita camerei ungare și pusă la ordinea zilei și în casa magnaților pe luni, 7 l. c. pentru că până acum n'avem scire de alți pași ai bisericii gr. catolice, decât de aceea, că episcopul Dr. Mihályi a participat la marele meeting al romano-catolicilor și la adunarea generală a „societății S-lui Stefan, tot romano-catolică”; încât privește sinodele noastre diecesane însă, ele încă în sesiunea din anul precedent au luat concluse identice în cestiune, serioase și demne de acelea autorități înalte, er' înalții prelați ai noștri, suntem convinși, că în casa magnaților, unde au loc și cuvent își vor face datoria, și asta credem, că o vor face și prelații gr. catolici. Pe cât am aflat, Escelența Sa Metropolitul nostru Miron Romanul pleacă aji, Vineri, la Budapesta, ca să participe la desbaterea proiectului de lege despre căsătoria civilă, care este baza tuturor celorlalte proiecte bisericesci oneroase pentru noi și după convingerea noastră pentru întreaga patrie.

Cântul în școala poporală.

Școala cântului.

Disertațiune, lucrată pentru adunarea generală a reuniunii învățătorilor rom. gr. or. din despărțământul Cluș, ținută la 21 Faur a. c. în Mănașturul ung. de Ioan Luca, învăț.

Școala cântului în școala poporală în general este a desvolta și cultiva la școlari auzul pentru tonuri, și ale nobilita simțul estetic, religioși și național, a face ca școlarii să-și însușească un ton curat, plăcut, melodios și sigur.

Simțul pentru tonuri este, cum am dăce, născut deodată cu omul, acesta o putem vedea dela copii abia de 2—3 ani, când numai te pomenise, că-i auzi cântând fără să scie el însuși sau alt cineva, ce cântă; este născut acel simț cu el și boldul fireș nu-l lasă adormit acel simț nobil, ci-l pune în lucrare.

Cântarea o putem considera ca o limbă generală, și o găsim la toate poporele din lume, chiar și la cele mai vechi.

Având această împregiurare naturală înaintea ochilor, nici că ne putem închipui o creștere armonică fără a da destulă atențiune cântului.

Dintre toate obiectele de învățământ mai că nici unul n'are atâta putere atractivă asupra inimei și spiritului copilului întru a stărni și a desvolta facultățile lor în direcțiune bună ca ceea ce are cântul. Deci noi ca educători trebuie să punem mare pond pe astfelu de mijloce, care tind spre nobilitarea inimei lor? Fără îndoială nesce omeni străini de simțul estetic, desprețuitori de tot ce aparține cântului în general, pe acestia nu mult îi împorță cântul, dar de acestia poți scăpa cu adevărul, că cântul este pentru inima omului aceea, ce cera este pentru foc, sau vice-versa.

La auzul unei cântări de veselie ori ce necaz am avea îl lăsam pe un moment sau și mai lung și devenim vioi, din contră de vom recita o cântare de jale facem pe ascultător să simtă și el cu noi, chiar și dacă ar avea voe bună, ba am putea influența prin cânt, ca din inima cea mai împetrită să stărcem lacrimi.

Cântul la diferite națiuni s'a desvoltat în diferite forme și timpuri. Unele națiuni

au satisfăcut acestei datorințe mai de timpuriu și și au cânturile lor în școle și pentru diferitele ocaziuni.

Noi însă fiind apăsăți de cruda sorte, ce am îndurat, numai cu greu și târziu am putut ajunge la limanul dorit și încât suntem.

Scim, că înainte de acesta și cântările în s. biserică se săvârșau în altă limbă, și numai de un timp încôce ne-am putut bucura auzindu-le în dulcea noastră limbă. Cânturile noastre naționale s'au desvoltat la noi numai plângându-ne sorțea, de aceea avem noi așa frumoasă colecțiune de cânturi duiose.

Deci trebuie să ne dăm totă silința spre a cultiva acest bold fireș, care tinde spre nobilitarea inimei și a spiritului, și stând cu bărbăție de lucru chiar și dacă ne-ar lipsi careva din calitățile recerute la cânt vom învinge; căci cântul fiind un obiect de artă și-l poate ori și care iuvățător însuși în atâta măsură, încât să producă cu copii sieși incredințați un rezultat îmbucurătoriu, chiar și când ar fi avisat întru căștigarea cunoștințelor musicale numai după auz prin instrument musical.

Să voim numai și vom pute, acesta o pretinde serioșitatea oficiului, ce îmbrăcăm.

Cântul și musica.

Cântul este o parte a musicei. Musica este o artă, prin care se exprimă simțemintele inimei prin tonuri.

Când ne folosim întru exprimarea simțemintelor numai prin tonuri produse cu gura, atunci avem „Musică vocală”, er' când ne folosim de tonuri prin oreși care instrument, atunci avem „Musică instrumentală”, er' când ne folosim de ambele în una și aceeași vreme (timp) avem „Musică micșă”. Cântul deci e „Musică vocală”. Dacă suntem în stare să ne exprimăm simțemintele noastre sufletești numai după auz fără a avea ceva cunoștințe teoretice din musică, atunci suntem „Musicanți naturali”, dacă însă avem cunoștințe teoretice din musică pentru tonuri, (am făcut ore-care școlă în această privință) ne numim „Musicanți regu-
lați”.

(Va urma)

Dar încă privește convocarea unui „congres general” al românilor gr. or. și gr. catolici, acela, fie chiar cu episcopii în frunte, n'ar mai fi o adunare bisericească, ci politică, deci convocarea ei nu poate cădea în competența sinodului eparchial și a consistoriilor și nu poate emana dela ele.

Himen. Joi seară în 21 Aprilie (3 Maiu) a. e. Dr. Aurel Cosma cand. de adv. în Timișoara s'a încredințat cu gentila d-șoară Lucia Minodora Cosma, fca distinsei familii a d-lui direct. al inst. „Albina” Parteniu Cosma.

La acest act îmbucurătoriu au asistat între alți onorațorii: Escelența Sa I. P. S. D. arhiepiscop și metropolit Miron Romanul și Ilustrit. Sa Dr. Ilarion Puscaru arhiepiscop vicar-arhiepiscopesc.

Aducem tinerei părechi sincerile noastre felicitări! —

Corupțiunea pressei magiare. Profețiile lui „Magyarország” s'au împlinit. „Pesti Napló” a trecut nu numai din editura ci și din redacția lui Abranyi Kornél. În fruntea numărului din urmă se află declarația lui Abranyi. Redactor al foii va fi Barna Izidor, proprietariu Egeşült Hirlap-kiadó-Vállalat, o întreprindere curat jidovă. Pe Abranyi l-au escontat cu 10.000 floreni. Totodată președintele clubului „național” face cunoscut, că țiarul a încetat a mai fi organ auctorizat al partidului apponyist.

Junii. Pe-un timp frumos junii călări din Brașov și-au făcut procesiunea tradițională dintre petri, prin Gróveri până la crucea Mușcoiului. Aprópe tot Brașovul a fost de față, fără deosebire de naționalitate. În tot timpul a cântat muzica militară din loc marșuri românesce. Aspectul era impunător, când doi cu doi junii treceau printre spațiul de public imens, ce asista la această frumoasă serbare românească. Mai ales „junii albi” îmbrăcați în costum național, a căror număr era mai mare ca în anul trecut, au făcut o impresiune de tot bună prin ținuta lor națională; serie „Gaz. Transilvaniei”.

Sciri militare. Cu ocaziunea înaintărilor de Maiu în armata comună au fost înaintați dintre români la infanterie: de maior Ioan Teodorovici din Timișoara; — de căpitan în statul major Alex. Bandian, — de căpitani Basil Pucariu (reg. No. 66) și Mih. Petrovici (reg. Nr. 46); de — locotenenți Romulus Moga (la reg. No. 31) Alex. Bob, (63.) și Iul. Marțianu, (82); de sublocotenenți Corn. Beou, (64) Alex. Birta, (43) Alb. Romoșan (64) Miron Serb (33), Const. Popovici (33), Nestor Chiticianu, (63) Basil Henzel (61), și Silviu Patîța (50). — În artilerie: de căpitani Nic. Logoșanu (5), Basil Eremici (21), și de locotenent Iulian Popoviciu (10). De ofi-cl III. Aron Lupeanu din Sibiu.

Căpit. de cl. I. Constantin Lalescu aflat în serviciu de disponibilitate, a fost rechemat în poziție și totodată transferat dela reg. de inf. nr. 31 la regimentul 43; mai departe capitanul de cl. I. Nicolau Jumanca a fost tranferat dela reg. de inf. nr. 50 la reg. 43 și capitanul de cl. II. Eugen Roșca dela reg. de inf. nr. 31 la reg. 37. Maestratea Sa monarhul a conferit căpitanului de cl. I. George Popovici crucea pentru merite militare și medicului de regiment cl. I. Dr. Iuliu Murășan crucea de aur pentru merite cu corónă.

Între cei înaintați la honveți cu 1 Maiu găsim pe următorii: de subcolonel Procopiu Borsta la regimentul nr. 25; de maior George Popovici nr. 38; de căpitani Geoge Triff nr. 10. Ioan Vokeian nr. 25, de locotenent Vlad Negovan nr. 28; de sub locotenenți Stefan Delici nr. 27, Felix Popp nr. 28; la gendarmeria de subcolonel Mihailu l'app; în statul medicilor medic de regiment în rezervă Dr. Aurel Demianu.

Producțiune musicală - teatrală. Marți, a treia zi de Paști a aranjat societatea „Progresul” din Făgăraș o producțiune musicală-teatrală, asistând un public foarte numeros. Domnișorele Elena St. Pop și Le-tiția Popa-Radu au delectat publicul cu esecutarea precisă a două piese de piano, dna Valeria Bârsan a declamat frumoasă poezie „Sentinelă română” de V. Alecsandri, producând însușire, er' dl Isăia Popa a cântat solo cu

puternicul seu bariton mai multe piese; producțiunea s'a încheiat cu reprezentarea piesei „Hartă Rezeșul” în un act, de V. Alecsandri. Rolurile principale le-au jucat: dna Valeria Bârsan (Tarșita Garofeșca), dra Lența Florea (Mărinca), dui Dr. Ioan Șenchea (Nastache Bursulescu) și Ioan Berescu (Hartă Rezeșul), cu o interpretare foarte nimerită și precisă. Debutanții toți au fost aclamați de public și resplățiți cu aplauze frenetice.

După producțiune a urmat dans, care a durat cu vioiciune până în dalba dimineții, jucându-se între altele și jocurile naționale: hora, romăna, sêbra.

Societatea „Progresul” și comitetul ei în frunte cu zelesul președinte dl. Dr. Șenchea și secretariul Ioan Berescu pot fi mândri de succesul obținut în toate privințele.

Proiectul despre exercițiul liber religios s'a discutat și în secții. De remarcat este dispozițiunea luată la § 16, conform căreia o însoțire religioasă legal recunoscută nu poate atârna de o corporațiune confesională din alt stat.

Monopoluri nouă în Ungaria. Guvernul are de cuget a face obiect de monopol din fabricarea materiilor de exploatare și din comerțul cu ele. Afară de aceea se mai susține versiunea, că guvernul se ocupă și cu planul monopolizării petrolului și face studii, că aceste monopoluri în ce formă și pe ce cale s'ar putea mai ușor manipula. Nu este încă hotărât dacă aceste monopoluri se vor lua în sfera de activitate a statului; dară atâta este sigur, că atât monopolul materiilor explozive ca și al petrolului se vor inactiva deodată și în Ungaria și în Austria.

Impăratul german la Sinaia. „Tara” dă ca pozitivă știră, că împăratul Germaniei, Wilhelm II, va sosi în cursul lunii August să viziteze pe regele României în castelul Peleș din Sinaia. Impăratul german va petrece la Sinaia vre-o 10 zile.

Distincțiuni. Maiestatea Sa monarhul Francisc Iosif a conferit decorațiuni, cu ocaziunea încheierii convențiunii comerciale cu Austro-Ungaria, următorilor funcționari superiori și membrii ai parlamentului român. Emil Ghica, ministrul român la Viena, insignie de ordinul Corónei de fer cl. I.; d-lui I. N. Papiniu, agent diplomatic la Sofia, insignie de mare ofi-cl al ordinului Francisc-Iosif; d-lor P. Milo, senator, și C. G. Popovici, directorul divisiunii consulare și comerciale din ministerul de externe, insignie de comandator al aceluiași ordin; d-lor A. Simu, deputat, F. Tomescu, șeful personalului și de cabinet din ministerul de externe, George Filaliti secretar de legațiune cl. II și Al. Florescu șeful de cabinet al ministerului de externe insignie de ordinul Corónei de fer cl. III.

Reactivarea lui Milan în drepturile de mai înainte. Regele Alexandru a emis un ukaz, prin care pe baza propozițiunilor consiliului de miniștri, anulăză dispozițiunile luate de regentă și de scupcină cu privire la părănții regelui, fiind în flagrantă contradicție cu dispozițiunile constituției. Tot acest ukaz reintroduce pe părănții regelui în toate acelea drepturi constituționale, cari li compet ca membrilor casei domnitore.

Turn restornat. Românii din fundul regiu cam de obicei răspund la întrebările, ce nu le convin, cu cuvintele: mai bine se se răstorne turnul sasilor. În comuna Cața comit. Târna-mare, spre surprinderea unui român glumeț, care răspunsese cu vorbele de mai sus și spre mirarea satului întreg, turnul bisericeii săsesci s'a răstornat. Turnul datéază din vécul al XIII lea. De remarcat este, că sasii de mult au luat hotărârea să cobóre din turn clopotele și cé-sul, — dar precum se spune turnul s'a răstornat tocmai nóptea, înaintea zilei, în care se hotărâse a coborî orologiul și clopotele din turn. —

Nenorocirea de la Brăila.

O mare nenorocire s'a întâmplat la 30 Aprilie în portul Brăilă.

Despre această nenorocire scrie „Galații” următoarele:

La 9 dimineța, după ce persoanele ce veniau cu vaporul din Galați eseră la mal, lumea ce era să plece din Brăila s'a îngâmădit pe pod ca să între în vapor, când de odată podul s'a rupt în mijloc și toate persoanele au căzut în apă, care are acolo o adâncime de 3 metri.

Sgomotul produs de ruptura podului a fost înspăimântător. Pasagerii rămași încă la mal scoteau nesce strigăte desperate. Fie-care își căuta nevasta, copiii, bărbații, mamă, soră, rude amici etc. Persoanele vaselor străine au dat imediat ajutor. Un căpitan al unui vapor engles a scăpat de la mórte 9 nenorociți. Un ofi-cler de călărași s'a asvêrlit în apă și a salvat și el vre-o trei victime. Frații Mendel, armatori, împreună cu personalul lor, au reușit a scóte din apă pe mai mulți ómeni.

Șalupa flotei a sosit prea târziu la locul sinistrului.

O mulțime de cadavre de bărbați, femei copii au fost scóse din apă. Nu cunoștem încă numărul esact al morților.

Scena era înfiorătoare. Am vădut pe un sergent strigând: „Unde-i mama?” și tocmai când făcea această întrebare, cadavrul nenorocitei mame era adus pe mal. Sergentul cuprins de gróză și disperare a scos tesacul și și a dat în piept căutând să se omóre, când un ofi-cler i-a apucat brațul și a făcut să divizeze arma. Tesacul a produs o sgărietură a abdomenului.

Multe sunt scenele care s'au desfășurat înaintea noastră. Se vedeau plutind la suprafața apei o mulțime de bastóne bărbătești, umbrele și pălării femești.

Un serviciu de ordine a fost instalat spre a isola locul nenorocirii și a opri venirea în masă a brăilenilor.

Răniții mai ușor au fost duși acasă, iar cei mai grav pe la spitale. Ambele orașe Galați și Brăila sunt în fierbere.

La bursa noastră telefonul este luat cu asalt spre a se cere informațiuni despre victime.

Familieile victimelor vor intenta proces societății danubiene a cărei neglijență este cauza de căpetenie a acestei nenorociri.

PARTEA ȘTIINȚIFICĂ ȘI LITERARĂ.

Țera noastră.

Descriere populară a Ardélului de
Silvestru Moldovan.
(Urmare.)

Portul femeilor este: capul e învelit cu o brobódă (învelitoare); cele de sêrbători le cumpêră din boltă, er' cele de zi de lucru le țese româna noastră ea însăși din bumbac sau în. La capetele acestor brobóde sau învelitoare, în forma stergarelor se țes unele vrêste colorate sau elesături bine întocmite, adese-ori se țes în aceste vrêste și mărgelile cu deosebire colorate bine potrivite. Nevasta română își împletește pêrul și-și face cosite, pórta cămașă cu altife, la măneci cu fodorii mari, și împuțate pe la gulerul cel îngust; unele cari voriesc a escla fac pui și pe la pôlele cămășii, dar acestia sunt de regulă cusuți cu ață albă. Țesăturile de pe cămașă au diferite numiri: pe mănecă în jos se cósă un soiu de cusătură măruntă numită Crețală; acesta e în colóre roșie, imediat sub altif, dela acesta mai în jos vin feliurite cusături în colóre nêgră, cu care împietrițéază întreaga mănecă. Acestea încă își au numirile lor și adevă se numesc: Lacritul, Costisetul, Picatul, Năsipitul, Paunu, Mageran, Șire și Perciun, apoi Pui, Umerelul, Zăluta, Pıntinosul, Ochiiu și Crucea, Bobișori, Săceruice, Brăduțelul și altele multe, numite după forma, ce o au și sunt admirate de străini. Pórta apoi femeile bondiță, cojocel și suman ca și bărbații, numai că acestea sunt cu mult mai împuțate, înflorate și împietri-

țate; sumanul femeilor e mai încârcat cu sarad pe la margini, în forma unor bumbi mărunti și deși, precum și la cusătură, care prețutindenea e acoperită tot cu acel soiu de sarad, în forma părêutului; — pórta prigitóre (câtrîne) din lână colorată, tórsă și țesută de ele; la țesutul prigitórelor își pun tóată atențiunea ca să fie lână bine tórsă și țesută neted, er' vrêstele bine întocmite; prigitórea țesută în lățime forméază lungimea pe corp, de-asupra și dedesubt are vrêste late roșii, partea de dinainte e învêrstată cu feliurite colorii roșii, verđi, galbine, albastre, er' cea din dêrêpt e nêgră. Prigitórea de sêrbători e țesută printre vrêstele cele feliurite și cu fir sau petélă (sîrmă), care strălucesce de departe.

Femeile se încing pe la mijloc cu brêu lat, cam de 20 cm. învêrstat cu mai multe colorii, lucrate din lână. Prigitórea vine legată cu așa numite brănețe, aceste sunt lucrate cu multă artă, sunt alese cu mai multe figuri și colorii după etate. Pe picior pórta și femeile cióreci creți, țitari, în lungime de 1 metru și apoi îi încrețesc pe picior în jos, cu deosebire vara pórta țitari mărunt încrețiți. Încălțămîntea e și la femei opínca.*)

Așa este portul, cu mici și neînsămărate deosebiri, la toți românii din Giurgeu, cari n'au adoptat port străin, sêcuiesc.

(Va urma.)

Bibliografie.

În România a apêrut „Jul” revistă pentru literatură și șciință. Ea are mai mulți membri fondatori distinși.

Cuprinsul nr. 1:

Drept început, Comitetul — Grigore Alecsandrescu, George P. Parvulescu. — Umbra lui Mircea la Cozia, Gr. Alecsandrescu. — Din comedia vieții, Ghio. — Ancuța, Emanoil Părăeanu. — Castrul și drumul roman din Gorjiu, Al. Ștefulescu. — Din săptămâna patimilor, Emanoil Părăeanu. — Povesté veche, Vasile Petrescu. — Ochi și stele, George P. Parvulescu. — Cu ce trăesc ómenii, Clement I. Bontea. — Flóre între flori, George Parvulescu. — Adunarea și conservarea plantelor, I. Moisil. — Valuri și valuri, Camil. — Progresul în omenire, A. — Iertăți-o Emanoil Părăeanu. — Obesitatea, Dr. I. Urbanu. — Pe cer Emanoil Părăeanu. — Portret și stampe, V. Rola Piekarski.

Condițiunile abonamentului. În țêră: pe an, 8 lei; pe ½ an, 4 l 50 b.; pe 3 luni, 2 l 50 b.; în străinătate: pe an, 10 lei; pe ½ an, 5 l 50 b.; pe 3 luni, 3 l Un număr, 1 leu.

Abonamentele și plata se fac direct la Tipo-litografia națională, Nico D. Mișoșescu în T.-Jiu, strada Tudor Vladimirescu.

A apêrut:

— Prășirea rațională a galifelor, scrisă din încredințarea „Reuniunii agricole comitatense din comitatul Făgărașului” de Nicolau Albani după G. Parthay. Cu opt ilustrațiuni. Prețul 50 cr. (1 leu). Sâmbăta de jos (Alsó-Szombatfalva) 1894.

— În proprietatea librăriei I. E. Tieranu din Oravița a apărut: L'en trainante, polca mazur pentru piano de Eugène Kompanski (E. K. Niedolo.) op. 73. Prețul 1-50 coróne.

Din public.**)

Dare de sémă și mulțamită publică.

Subscrișul fiind constrins de mai multe împrejurări a merge încă prin Februarie a. c. la Sibiu și a me presenta înaintea Escelenției Sale dlui metropolit Miron Romanul și a-l ruga să binevóiescă a dispune denumi-

*) Date despre portul și ocupațiunile românilor de pe Bistrițoara ne-a comunicat dl Ioan Dobren, paroch gr. cat. în Corbu.

**) Pentru cele publicate în rubrica acestei redacțiunea nu e responsabilă. Red.

rea mea de învățător în vre-o stațiune învățătorască, după ce de mai mult timp n'am avut stațiune și astfel nici mijloacele de subsistență; cu acesta ocaziune am primit dela Escelenția Sa dnul metropolit 5 fl. ajutor în bani precum și prin o colecție dela următorii marinimoși domnii N. N. 2 fl. N. N. 60 cr. M. V. 50 cr. N. N. 1 fl. „Albina“ 5 fl. I. V. 30 cr, Dr. Russu 1 fl. T. 50 cr. dșora Petrascu 1 fl. N. N. 50 cr. Dr. Bologa 50 cr. X. 20 cr. N. N. 30 fl. N. N. 50 cr. S. Augustini 50 cr. L. Prașca 20 cr. S. A. 50 cr, cu totul 20 fl. Nepotând a le mulțami în partea tuturor acestor dñi. Ve rog dle redactor a publica în colónele prețuitului ȋiar „Telegraful Roman“ Escelenției Sale dlui metropolit fiiesca-mi mulțamită, precum și d-lor supranumiți profunda mea mulțamită pentru ajutorul intins mie în cea mai critică stare a mea Dumneșeu se-li respăltescă însutit.

Mulțamindu-vă pentru bunavoință sum Cărpinet, la 24 Aprile 1894.

Al d-vóstră stimătoriu
Georgiu Foltuțiu,
învățătoriu gr. or.

Loterie.

Mercuri în 2 Maiu n. 1894.

Sibiiu: 33 16 82 60 89

Nr. 314/1894

[76] 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea postului de paroch al treilea, de clasa a doua, în comuna Poiana, protopresbiteratul gr. or. al Mercurei, se escrie concurs cu termen de 30 ȋile dela prima publicare în „Telegraful Român“.

Dotățiunea împreună cu acest post, după cum s'a statorit de comitetul parochial concernent la 24 Ianuaru a. c., este în venite sigure de 600 fl. 10 cr.

Informațiuni mai de aprópe se pot lua dela presidiul comitetului parochial din acea comună și dela oficiul protopresbiteral.

Concurenții și vor așterne petițiunile lor instruite conform normelor în vîgóre la subsemnatul oficiu protopresbiteral în termenul prefipt.

Mercurea, la 19 Martiu, 1894.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Mercurei în conțelegere cu comitetul parochial concernent.

Ioan Droc,
protopresbiter.

Nr. 162/1894

[77] 1—3

Concurs repetit.

Pentru ocuparea postului de paroch în parochia Boholt de clasa III. în protopresbiteratul Geóglui I. se escrie pe basa incuviințării consistoriale din 15 Februaru a. c. Nr. 724 B prin acesta concurs nou, cu termen de 30 ȋile dela prima publicare în „Telegraful Român“.

Emolumentele împreunate cu acest post dau un venit anual de 416 fl 50. cr.

Concurenții au ași adresa cererile lor instruite conform normelor în vîgóre în termenul deschis subsemnatului oficiu protopresbiteral, de unde la dorință pot primi informațiuni mai detaiate despre starea acestei parochii. Hondol,, în 16 Martiu, 1894.

În conțelegere cu comitetul parochial respectiv.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Geóglui I.

Vasiliu Pipoș,
protopresb.

Nr. 617/894

[78] 1—3.

EDICT.

Maria Marga din Rășnov, soția pribegită a lui Dumitru Dulariu tot

din Reșnov, prin acesta se citéză a se presenta în termen de 6 luni de ȋile de la publicarea primă a acestui edict înaintea subscrisului oficiu, căci la din contră, procesul intentat de soțul ei se va pertracta și decide și în absența ei.

Zernești, în 15 Martie, 1894.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Branului, ca for matrimonial de I instanța.

Traian Mețian,
protopresbiter.

Nr. 618/1894.

[79] 1—3

EDICT.

Simion Câmpian din Vladeni, soțul legitim al Anastasiei Stăniloiu din Codlea, carele de 7 ani a părăsit cu necredință pe soția sa, prin acesta se citéză a se presenta la subsemnatul oficiu în termen de 6 luni dela prima publicare a acestui edict, căci la din contră procesul intentat de soția lui se va pertracta și decide și în absența lui.

Zernești, în 14 Martiu 1894.

Oficiul protopresb. gr. orient. al Branului, ca for matrimonial de I instanța.

Traian Mețian,
protopresb.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1893.

Budapesta — Predeal										
Tren de per- sone	Tren de accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone	Tren accele- rat		Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone
10.—	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20
8.25	2.10	2.50	5.50	9.15	↓	Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓	Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31
1.35	5.46	—	11.33	12.50	↓	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16
3.53	7.08	8.42	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	Tr. de	2.25	11.04
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl.	Oradea-mare	sos.	per- sone	2.18	10.44
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓	Mező Telegd	↑	—	1.52	10.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓	Rév	↑	—	—	9.30
5.45	—	2.50	4.07	—	↓	Bratca	↑	—	2.6	9.10
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	↓	Ciucia	↑	3.53	—	8.31
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓	Huiedin	↑	2.58	12.47	7.53
8.05	10.37	6.24	6.24	—	↓	Hirbău	↑	1.13	—	6.53
8.32	—	6.59	6.59	5.55	sos.	Cluș.	pl.	12.17	11.01	6.14
8.49	—	11.10	8.40	6.11	pl.	Apahida	sos.	—	10.45	5.14
9.06	—	11.32	9.08	6.27	↓	Ghiriș	↑	—	9.23	3.18
10.08	—	12.50	10.40	7.28	↓	Cucerdea	↑	—	8.54	2.31
10.37	—	1.25	11.25	7.50	↓	Ujóra	↑	—	2.13	2.—
10.59	—	1.43	11.54	—	↓	Vințul-de-sus	↑	—	2.05	1.51
11.07	—	1.52	12.04	—	↓	Aiud	↑	—	8.24	1.35
11.31	—	2.18	12.34	8.17	sos.	Teiuș.	pl.	—	8.07	1.08
11.48	—	2.40	1.—	8.33	pl.	Crăciunel	sos.	—	8.—	12.28
12.25	—	—	1.40	8.38	↓	Blaș	↑	—	7.31	11.42
12.50	—	—	2.17	—	↓	Micăsasa	↑	—	11.06	—
1.04	—	—	2.35	9.09	sos.	Copșa-mică	pl.	—	6.57	10.4
1.35	—	—	3.14	—	pl.	Mediaș	sos.	—	6.55	10.31
1.50	—	—	3.34	9.42	↓	Elisabetopole	↑	—	6.42	10.09
2.13	—	—	3.49	9.44	pl.	Sighișoara	sos.	—	6.21	9.31
2.32	—	—	4.11	9.59	↓	Hașfalău	↑	—	5.54	8.53
3.04	—	—	4.48	10.22	↓	Homorod	↑	—	5.34	8.23
3.39	—	—	5.27	10.51	↓	Ágostonfalva	↑	—	4.29	6.55
4.01	—	—	6.10	11.13	↓	Apăța	↑	—	3.56	6.09
5.26	—	—	7.52	12.26	↓	Feldioara	↑	—	3.40	5.42
6.08	—	—	8.30	12.58	↓	Brașov	pl.	—	3.19	5.07
6.40	Tr. de	—	9.03	1.15	sos.	Timiș	↑	—	2.48	4.20
7.16	per- sone	Tren accele- rat	9.38	1.34	pl.	Predeal	sos.	—	10.17	2.18
8.—	—	—	10.25	2.09	↓	—	↑	—	9.41	1.42
—	11.—	5.15	6.18	2.19	↓	—	↑	—	9.12	1.12
—	12.26	5.57	7.10	3.01	↓	—	↑	—	4.45	7.40
—	1.11	6.29	7.40	3.31	↓	—	↑	—	—	8.50
—	8.45	12.20	10.50	1.59	↓	—	↑	—	—	—

Budapesta — Arad — Teiuș										
		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone		
—	—	10.—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	6.20	7.20	3.—	—
—	—	8.10	1.56	9.30	↓	Budapesta	↑	7.25	1.20	5.50
—	—	10.04	4.02	1.05	↓	Szolnok	↑	4.15	11.15	2.21
—	—	3.45	6.57	5.24	sos.	Arad	pl.	11.18	8.20	9.05
—	—	—	—	—	pl.	Glogovaț	sos.	10.46	7.20	8.40
—	—	4.30	2.34	5.46	↓	Györök	↑	10.34	7.01	8.30
—	—	4.42	2.34	5.57	↓	Pauliș	↑	10.11	6.20	8.08
—	—	5.03	3.34	6.19	↓	Radna-Lipova	↑	9.58	5.50	7.57
—	—	5.14	3.58	6.30	↓	Conop	↑	9.44	5.28	7.46
—	—	5.32	4.20	6.48	↓	Bérvava	↑	9.10	—	7.17
—	—	5.56	—	7.12	↓	Soborșin	↑	8.54	—	7.02
—	—	6.12	—	7.27	↓	Zam	↑	8.03	—	6.24
—	—	6.58	—	8.07	↓	Gurasada	↑	7.28	—	5.53
—	—	7.26	—	8.33	↓	Ilia	↑	7.—	—	5.28
—	—	7.52	—	8.57	↓	Branicica	↑	6.49	—	5.17
—	—	8.08	—	9.13	↓	Deva	↑	6.24	—	4.55
—	—	8.26	—	9.29	↓	Simeria (Piski)	↑	5.59	—	4.33
—	—	8.52	—	9.53	↓	Orăștia	↑	5.43	—	4.17
—	—	10.—	—	10.19	↓	Șibot	↑	4.42	—	3.30
—	—	10.25	—	10.50	↓	Vințul de jos	↑	4.20	—	3.03
—	—	10.44	—	11.16	↓	Alba-Iulia	↑	4.58	—	2.36
—	—	11.58	—	11.44	↓	Teiuș	pl.	3.40	9.40	2.19
—	—	11.29	7.05	12.06	sos.	—	↑	3.04	9.05	1.39
—	—	11.56	7.40	12.38	pl.	—	↑	—	—	—

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova										
Orient.	Tren de per- sone	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren mixt		Tren de per- sone	Tren accele- rat	Orient.	Tren accele- rat	Tren de per- sone
Espres	9.06	11.—	9.—	9.15	4.15	pl. Viena	sos.	6.15	2.45	3.16
Vineri	1.55	8.25	2.35	6.30	10.10	pl. Budapesta	sos.	7.10	9.14	10.27
—	5.18	5.20	7.59	4.24	3.36	sos. Timișoara	pl.	9.50	5.50	5.13
—	—	6.15	8.25	5.25	9.30	pl. Caransebeș	sos.	9.20	—	5.07
—	—	9.35	10.41	8.23	3.30	Băile-Herculane	↑	6.22	—	12.53
11.28	—	12.52	10.58	7.36	—	Verciorova	↑	3.40	—	5.31
12.09	—	1.25	2.10	—	—	București	↑	2.26	—	3.21
10.55	—	11.40	—	—	—	—	↑	—	4.03	5.50

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.										
—	2.35	8.15	3.11	8.58		Cucerdea	↑	7.40	2.37	8.25
—	3.26	9.01	3.57	9.44		Ludoș	↑	6.55	1.51	7.36
—	5.07	10.27	5.23	11.11		Oșorheiu	↑	5.30	12.25	5.54
—	5.50	10.42	5.36	—		Reghinul-săs.	↑	5.18	9.35	5.05
—	7.25	12.15	7.15	—		—	↑	3.50	8.—	3.22

Simeria (Piski) — Hunedóra										
Tren de povară	Tren mixt	Tren de povară	Tren mixt			Tren mixt	Tren de povară	Tren mixt	Tren de povară	Tren de povară
6.15	10.35	4.20	9.50			5.30	10.25	3.10	8.49	
6.38	11.54	4.43	10.08			5.14	10.05	2.54	8.29	
7.13	12.20	5.18	10.32			4.50	9.38	2.30	8.—	

Brașov — Cezdi-Oșorheiu										
5.46	8.50	—	3.10			Brașov	↑	8.18	1.49	—
6.19	9.31	—	3.53			Prejmer	↑	7.48	1.11	—
7.11	10.32	—	5.03			Sepși-S.-Georgiu	↑	7.02	12.10	—
8.31	12.08	—	6.40			Covasna	↑	5.46	10.34	—
9.08	12.54	—	7.26			Kezdi-Oșorheiu	↑	5.—	9.38	—

Murăș-Ludoș — Bistrița										
4.—	9.10	—	4.20			Murăș-Ludoș	↑	6.46	7.21	—
6.48	12.41	—	—			Țaga-Budatelic	↑	4.14	4.50	—
9.59	4.55	—	—			Bistrița	↑	—	1.16	—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de noapte.

Redactor responsabil Silvestru Moldovan.